

ОСОБЕННОСТИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО КОНФЛИКТА В ДИЛОГИИ Ш. БЕЙШЕНАЛИЕВА «СЫН САРБАЯ» И «ИСПЫТАНИЕ СЛАВОЙ»

Роман Ш. Бейшеналиева издан на кыргызском языке в 1973 г., переведен на русский язык и издан в 1976 году. В книге К. Артыкбаева «XX кылымдагы кыргыз адабиятынын тарыхы» написано: «Анын биринчи китеби «Кордун тукуму» 1965-жылы жарыкка чыккан. Экинчи китебин («Даңка жараша жүктү») кийинчерээк жазып бүтүп, 1973-жылы биринчи экинчи китебин бириктирип “Даңка жараша жүк” деген ат менен басмадан чыгарды». (1. б. 520-521). Таким образом, в кыргызском варианте это одно произведение. Такие случаи нередки в истории кыргызской литературы, вспомним повесть «Долгий путь», который в кыргызском варианте представлен как роман, а в русском переводе – повесть.

В русском переводе («Сын Сарбая» - перевод Е. Босняцкого; «Испытание славой» - Н. Голосовской) это своего рода диалогия (1966-1972), так как роману предшествовала повесть «Сын Сарбая» (1967) о детстве юности персонажа. В статье представлен анализ русского варианта. Здесь мы знакомимся с основными действующими лицами романа «Испытание славой», родными и близкими – сторонниками Рахмата и его друзьями-врагами. Произведения основаны на фактах биографии известного чабана Героя Социалистического Труда Р. Сартбаева.

С идеологической точки зрения выверенный, роман написан с точности в соответствии с требованием и духом времени. Помогло ли в этом обучение на Высших Литературных курсах при Литературном Институте им. А.М. Горького (1962-1964 гг.), работа 1955-1956 гг. секретарем ЦК ЛКСМ Киргизии (1955-1956 гг.) или то, что сам родился в бедной юрте скотовода и отразил свое видение мира, – суть неважно. В свое время роман пользовался большим успехом у критиков и читателей как истинное произведение социали-

стического реализма. Произведения писателя были широко известны в республике и на Союзном уровне, произведения переведены на 36 языков мира.

Герой повести по прозвищу Дардаке (веселый, озорной) воспитывается в уважении к семейным традициям, труду, другим людям. Как бы он ни уважал отца, все же имеет свое собственное мнение. Отец считает себя и весь свой род «племенем униженных», на что мальчик отвечает: «А вот и нет! Мы племя возвышенных...». В предисловии к диалогии исследователь В. Мотяшов подчеркивает: «Спор Рахмата с отцом – главное в первой части диалогии. Именно здесь полное всего выявляется идея автора» (2. с. 7)

Повесть состоит из двух частей по 4 главы в каждой, в первой части «Племя униженных (След отца)» через ряд поступков раскрывается характер Рахмата, он добровольно выполняет отцовские обязанности в его отсутствие, кормит целый аил в голодное время - все время проявляет инициативу и самостоятельность в противоположность отцу, который пассивен и лишь выполняет порученное ему дело. Автор показывает его бережное отношение к природе, пробуждение первого чувства, твердость позиции во взаимоотношениях с Чекиром и Алапаем и другими людьми. Рахмат – юноша активный, доброжелательный, умеющий отстаивать свои позиции и серьезный и честный - решение стать возчиком айрана, стать полезным для колхоза свидетельствует этому.

Вторая часть называется «Призвание», в которой названные выше качества характера находят свое применение в настоящем освоении древней профессии чабана. В схватке с Алапаем проявляются упорство и удаль Рахмата и ответственность за свои поступки. Трудные условия чабанской жизни выявляют новые способности главного героя: «чувствование» природы и животного мира, необыкновенная выносливость.

Повесть динамична и познавательна, психологически обусловлена. Дардаке своим характером, поступками словно доказывает «возвышенность своего племени». Здесь ярко проявляется талант детского писателя Ш. Бейшеналиева. А.И. Тимофеев подчеркивал: «изображение того или иного характера осуществляется путем постепенного введения в произведение все новых указаний на те или иные свойства характера, которые постепенно создают полное представление о нем». (3. с. 153) На наш взгляд повесть Ш. Бейшеналиева отвечает этой характеристике.

Роман «Испытание славой» логическое продолжение повести. Основным содержанием его становится конфликт между Рахматом Сарбаевым Героем Социалистического Труда и известным чабаном Алапай. Суть и значительность спора, разногласий между персонажами вызывает сомнения. Если Гоголь, изображая спор Ивана Васильевича с Иваном Никифоровичем полон иронии, то здесь автор серьезен. Нам представляется, что в романе отражена так называемая в советское время «теория бесконфликтности» (Рахмат и Алапай опытные чабаны, семейная жизнь благополучна, каждый может поучиться у другого.) Знаменитый чабан Рахмат, после получения Звезды Героя, требует особого к себе внимания, привилегий, даже власти. Алапай, в свою очередь завидует Рахмату, ощущает себя равным, и даже выше противника и всячески самоутверждается (вызовы на социалистическое соревнование, покупка машины, проведение тоев и т.п.). Автор изображает косвенные и непосредственные столкновения интересов, целей, практических действий сторон.

«Художественный конфликт, противоположность противоречие представлен как принцип взаимоотношения между образами. Конфликт становится движущей силой действия. Конфликт определяет главные стадии развития сюжета: зарождение конфликта - завязка, наивысшее обострение – кульминация, разрешение конфликта (не всегда обязательное) – развязка.

Обычно конфликт выступает в виде коллизии, т.е. прямого столкновения и противоборства между изображаемыми в произведении действующими лицами...» (4. с. 165)

В конфликте могут быть задействованы и косвенные участники - они не принимают активных действий в конфликте, но поддерживают ту или иную сторону. На протяжении развития конфликта его участники, как прямые, так и косвенные, могут меняться. Далеко не всегда участники конфликта — и прямые, и косвенные — очевидны.

По мере развития конфликта могут меняться не только его участники, но и предмет спора, т.е. он не бывает статичным.

Анализ художественного конфликта в романе «Испытание славой» показал, что это действительно движущая сила действия. С главным героем Рахматом Сарбаевым мы встречаемся через пятнадцать лет после событий изложенных в повести и получение Звезды Героя – своего рода вхождение в «племя возвышенных». В романе продолжается мировоззренческий конфликт отца и сына: «Я не простой пастух» - говорит Рахмат в ответ на упоминание отца о бедности рода. «Если хочешь отблагодарить людей, сынок, оставайся прежним, скромным» (5. с. 249). Данный спор можно воспринимать как экспозицию.

Вызов на соревнование является завязкой конфликта. «- Я вызываю на соревнование по природе мо-

лодняка нашего Героя! Знатный чабан Сарбайуб не имеет права отказать в этом рядовому чабану. А если он почему-либо уклонится, значит, не уверен в своих силах... Самолюбие Рахмата было уязвлено вызывающим тоном, каким говорил Алапай. (5. с. 258).

Дальнейшие события из жизни главного героя следует понимать как развитие действия и развитие и углубление конфликта: победа Рахмата в соревновании, требование угощения и отказ Рахмата, съемка на телевидение и т.п. приводят к усилению конфликта. На совещании Алапай докладывает о недостатке у Сарбаева, о которой никто не спрашивает, в ответ слышит обвинение в воровстве 3 овец. Новый вызов на соревнование. Действия Рахмата по «устранению» соперника, Беседы с председателем Садыком и райкомом Тынаевыми выступление на курултае о проблемах животноводов.

Автор подробно описывает план Рахмата о том, как «проучить» своего врага, лишит работы, дает понять, что с Героем должны безоговорочно соглашаться. Сомнения Рахмата: работать лучше или жаловаться выше, его защитят - вполне реалистичны и жизненны. Рахмат Сарбаев – персонаж многогранный, труженик и философ, идеальный муж и семьянин, пользующийся уважением коллег. И только в конфликте, причем со стороны малозначительном, он становится мелочным, чрезмерно обидчивым, малоубедительным. Хотя в мировой практике встречаются примеры такого порядка. Вспомним мольеровского господина Журдена смешного в своем желании стать дворянином, в остальном же вполне адекватного и трезвого человека.

Кульминацией конфликта и действия становится выступление на курултае, где Рахмат выступает с прекрасной речью о нуждах и требованиях животноводов, критикует начальство покрывающих «любимчиков» (считай Алапая). В этом эпизоде образ Алапая симпатичен больше, он поздравляет с хорошим выступлением, но подчеркивает – «кроме большой славы нужно иметь еще и широкую, щедрую душу и доброту». Рахмат же не исправим: «Алапай надо понять как следует, что сколько бы ни выпячивал свою грудь, сколько бы ни кичился, все равно не достигнешь той славы, какой достиг я. (5. с. 384).

Развязка конфликта как таковой нет. Каждый остается при своем мнении, конфликт продолжается... Он неразрешим. Как в жизни. Остается только сожалеть о малозначимости конфликта.

Участие в конфликте других персонажей (Закира, Сарбая, Садыка, Тынаева, Чекира) мало помогает в его разрешении. Рахмат и Алапай уже взрослые и сформировавшиеся люди идут своей дорогой, влияние посторонних малозначимо.

В оценке романа как положительным считается изображение деталей кыргызской повседневности, быта скотоводов-кочевников, согласимся вполне с этим утверждением.

Таким образом, художественный конфликт неглубокий, но постоянный, иногда затухает, потом активизируется, вовлекает все новых персонажей. Еще раз подчеркнем, что образ Рахмата Сарбаева как профессионала, его отношение к природе и животному миру, понимание и проникновение в работу чабана воспринимается даже как некая идеализация (например, общение с животными). Семейные отношения также безукоризненны. Если уменьшить внимание на социалистический антураж, то возникает вопрос о ценности произведения.

БИШКЕК ГУМАНИТАРДЫК УНИВЕРСИТЕТИНИН ЖАРЧЫСЫ

Литература

1. Артыкбаев К. XX кылымдагы кыргыз адабиятынын тарыхы. -Б., 2004. с. 653
 2. Мотяшов И. Голос наследников. // Бейшеналиев Ш. Сын Сарбая. Испытание славой. -М., 1987. с. 543
 3. Тимофеев А.И. Основы теории литературы. -М., 1966. с. 438.
 4. Литературный энцикопедический словарь / Под ред. В.М. Кожевникова и П.А. Николаева). -М., 1987. с. 752
 5. Бейшеналиев Ш. Сын Сарбая. Испытание славой. -М., 1987. с. 543.
-